

音声ファイルの無料ダウンロード



<http://text.asahipress.com/free/english>

この教科書の音声データは、上記アドレスから
無料でダウンロード出来ます。

A Flavor of English: Cinema and Cuisine
Copyright © 2015 by Asahi Press

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from authors and the publisher.

Photographs by iStockphoto

はじめに

「英語をいかに楽しく学ぶか？」という問いに対しては、さまざまな答えがあることでしょう。英語で話すことに重点を置くのか、あるいは、英語を読むことに重点を置くのかによっても違いますし、英語圏の文化に対する理解を深めたいという場合もあるかも知れません。

そこで、「英語を楽しく学ぶ」方法の一つとして、映画を題材に、このテキスト *A Flavor of English: Cinema and Cuisine* を作成しました。映画に登場する食文化や食べ物を通して、映画を楽しみながら英語を学ぶことを目指しています。

映画は言語習得の有効な手段であると言われてますが、このテキストには英語圏の国々だけではなく、ヨーロッパや日本を含めたアジアの国々の映画も含まれています。それは、英語という言葉だけを学ぶだけでなく、人々の生き方、暮らし、そして食文化について皆さんが考える一助にしてほしいという思いを込めて、このテキストを作ったからです。

時代、社会、地域性を色濃く反映する映画もあれば、それらを超えた普遍的な何かを見る人に伝える映画もあります。また、映画を見ることによって、人にはいろいろな人生があり、愛にもさまざまな形があることに、皆さんは改めて気づかれることでしょう。一生懸命生きる登場人物たちの人生の機微を感じとって頂ければ、とても嬉しいです。

さて、各章の Reading では、映画の詳しい内容や結末に触れていないことがありますが、皆さん自身が映画をご覧になって、その面白さと感動を直に味わってくださることを願っています。

また、各章の最後のページには料理を作るレシピやクイズなどが用意されています。クイズの答えはすぐにわからないこともあるかも知れませんが、ネットで検索したりして楽しみながらチャレンジしてみてください。

本書の刊行にあたっては、朝日出版社編集部の日比野忠氏に大変お世話になりました。数々の的確なご助言と暖かい励ましに心より感謝申し上げます。

2014年
著者一同

CONTENTS

章	Title / Subtitle	Grammar	Recipes, Quizzes, etc.	Page
1	Kramer vs. Kramer 『クレイマー、クレイマー』	時制	フレンチトーストレシピ	2
	Daddy's French Toast			
2	The Devil Wears Prada 『プラダを着た悪魔』	比較	MLB 球団と本拠地	8
	New Yorkers' Street Food			
3	Super Size Me 『スーパーサイズ・ミー』	動名詞	マックメニューカロリー	14
	Fast Food and Obesity			
4	Kamome Shokudo 『かもめ食堂』	分詞	北欧の国々	20
	Japanese Cuisine in Finland			
5	The Road Home 『初恋のきた道』	代名詞	中華料理英語名	26
	A Lunchbox Filled with Love			
6	Notting Hill 『ノッティングヒルの恋人』	仮定法	チョコレートブラウニー レシピ	32
	The Last Brownie			
7	No Reservations 『幸せのレシピ』	接続詞	ハーブの効用	38
	A Recipe for Happiness			

章	Title / Subtitle	Grammar	Recipes, Quizzes, etc.	Page
8	Dear Frankie 『Dear フランキー』	不定詞	スコットランドについて	44
	Fish & Chips with Daddy			
9	Seabiscuit 『シービスケット』	受動態	アメリカ文学作品と作家	50
	Hard to Bite, Hard to Ride			
10	Charlie and the Chocolate Factory 『チャーリーとチョコレート工場』	疑問詞	イギリス児童文学作品と作家	56
	The Sweetest Treat			
11	Everybody's Fine 『みんな元気』	前置詞	クリスマスターキーレシピ	62
	Coming Together for Christmas Turkey			
12	The Witch of the West Is Dead 『西の魔女が死んだ』	使役動詞 知覚動詞	イチゴジャムレシピ	68
	Making Strawberry Jam with Grandma			
13	A Simple Life 『桃さんのしあわせ』	助動詞	国別平均寿命ランキング	74
	His Favorite Poached Ox Tongue			
14	A Touch of Spice 『タッチ・オブ・スパイス』	関係代名詞 関係副詞	トルコとギリシャについて	80
	A Spice for Life			

Chapter 1

Kramer vs. Kramer



Daddy's French Toast



「クレイマー、クレイマー」

Everett Collection/アフロ

Preview

広告代理店に勤めるテッド・クレイマー (Ted Kramer) は、上司から昇進を約束され上機嫌で帰宅した夜、妻のジョアンナ (Joanna) から別れを告げられる。この数年、仕事に没頭し家庭を顧みなかった彼が、妻の悩みに耳を傾けようとしなかったのは事実だが、あまりに唐突な妻の言動にテッドは戸惑う。トランクを手に出て行くとする妻をテッドは必死に止めようとするが、ジョアンナは5歳の一人息子ビリー (Billy) を置いたまま彼のもとを去って行った。

Vocabulary

次の単語の意味を、右の選択肢から選び記号で答えなさい。

- | | | |
|---------|-----------------------|--------------|
| Track 2 | 1. publisher () | a. ~することになって |
| | 2. store () | b. フライパン |
| | 3. skillet () | c. 単に |
| | 4. fire () | d. 出版社 |
| | 5. disobey () | e. 責任 |
| | 6. merely () | f. 従わない |
| | 7. due () | g. 収納する |
| | 8. responsibility () | h. 解雇する |

Reading — Daddy's French Toast —



The morning after Joanna's departure, Ted asks Billy what he wants to have for breakfast. At the request of his son, Ted makes French toast, something Joanna often prepared for her son's breakfast. Having previously left all the house-keeping to his wife, Ted doesn't know how to make French toast, nor even where the **skillet** is stored.



Sitting on a stool beside his awkward father, Billy tries to give some cooking advice, but Ted ignores him, just as he ignored his wife's suffering. He finally manages to make French toast, but then accidentally drops the skillet, kicking it with rage. That seems to suggest that a lot of troubles lie in wait for them.



Before her marriage to Ted, Joanna had worked for a **publisher**. After giving up her job she was unable to feel satisfied with being **merely** a wife and mother, and gradually became deeply unhappy in her marriage. She walked out on her husband and son in order to find herself.



Billy blames himself for his mother leaving him. He asks Ted if his mother left because he was a bad boy. Missing his mother, he often **disobeys** Ted, perhaps as a way of testing his father's affection. He also asks Ted if he is going to leave him just as his mother did.



Unable to balance his increasingly heavy workload with the **responsibility** of raising a child as a single parent, Ted is eventually



Notes

- (1. 4) **Having previously left ...** 「以前は妻に~を任せていたので」
- (1. 8) **just as ...** 「まさに~のように」
- (1. 9) **manage to** 「なんとか~する」
- (1. 15) **walk out on** 「~を見捨てる」

fired from his job. Meanwhile, Joanna returns to New York to claim her son and after a bitter custody battle the court rules in favor of the child living with his mother.

25



On the morning Billy is due to move in with his mother, Ted skillfully makes French toast with his son, for what might be the last time. The improvement in his cooking ability symbolizes his journey from a distant, workaholic father to a caring, responsible parent. This moving scene reminds us of how many difficulties they have overcome together.



During the eighteen months spent living alone with Billy, Ted has become aware of a deep affection for his son. Although Ted may feel that being left by his wife deprived him of many things, he has actually obtained something more precious, that is, a bond with his son so strong that they can never be separated.

35



Notes

原題の *Kramer vs. Kramer* は、元夫と元妻が息子の養育権を巡って争う「原告クレイマー対被告クレイマー裁判」という意味である。

(1. 24) custody 「養育権」

(1. 28) his journey 「人生という旅」

(1. 34) being left by his wife 「妻が彼のもとを去って行ったこと」



『クレイマー、クレイマー』

Everett Collection/アフロ



Comprehension

本文の内容に合っていれば T を、合っていなければ F を () に書きなさい。

- () Billy wanted to eat French toast because his mother never cooked it for him.
- () Joanna left her marriage to become a publisher.
- () Ted loses his job because he struggles to work while raising his son.
- () After a bitter battle in court, Joanna is given custody of her son.
- () At the end of the film, Ted still finds it difficult to make French toast.



Writing

日本文の意味になるように、() 内の語句を並べ替えなさい。

- 彼女はグラフィックデザイナーとしての仕事に満足している。

She (satisfied / graphic designer / her / as / is / a / job / with).

She _____.

- 彼が失敗したからといって、あなたが自分を責める必要はない。

You don't (blame / his / yourself / have / failure / to / for).

You don't _____.

- 彼は私にその文書の保存場所を知っているか尋ねた。

He (if / knew / store / me / where / to / I / asked) the document.

He _____ the document.

- この感動的なエピソードは彼の誠実さを私たちに気づかせてくれた。

This (reminded / his / moving / us / episode / honesty / of).

This _____.

 Grammar

時制

動詞の時制の基本形は現在・過去・未来である。そのそれぞれに完了形と進行形がある。従属節の完了形は主節の動詞よりも前の事柄について述べている。

【例】 This moving scene *reminds* us of how many difficulties they *have overcome* together.

I. () 内の正しい方を○で囲みなさい。

1. Tom (was living, has been living) in Kyoto since he came to Japan.
2. Let's wait here for a while until the rain (will stop, stops).
3. My mother (is, has been) very busy with her work since last week.
4. Daniel (has lived, had lived) in Tokyo before he came to Kyoto.
5. Emily asked me if I (climbed, had climbed) Mt. Fuji.

II. 下線部の動詞の時制が正しい場合は○を、間違っている場合は、正しい形を解答欄に書きなさい。

1. I haven't seen her since we graduated from high school.
2. Please turn off the lights before you will leave the room.
3. The movie was more interesting than we have expected.
4. She will have finished writing the report by next Friday.
5. The plane will be landing at Haneda Airport in fifteen minutes.

1		2		3	
4		5			

 映画こぼれ話

「クレイマー、クレイマー」は1979年に公開され、第52回アカデミー賞において、作品賞を始めとして5部門で賞を獲得した。主演のダスティン・ホフマンはアカデミー主演男優賞を、ジョアンナを演じたメリル・ストリープはアカデミー助演女優賞を受賞した。ビリーを演じたジャスティン・ヘンリーは史上最年少で助演男優賞にノミネートされた。

 Recipe for French Toast

Ingredients:

- four slices of bread
- 4 eggs
- 400ml milk
- 4 tbsp. sugar
- butter and maple syrup

Method:

1. Crack the eggs into a bowl, add milk and sugar and beat them.
2. Cut the bread into halves and dip them into the egg mixture.
3. Heat the pan and melt the butter in it.
4. Place each slice in the pan and cook the toast until golden on both sides.
5. Put the toast on a plate. Then serve immediately with butter and maple syrup.

